

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 48 (2009)
Heft: 4: Holz = Le bois

Artikel: Holzgestaltung auf der Landesgartenschau Wernigerode = Aménagement en bois à l'exposition horticole de Wernigerode
Autor: Reimann, Stefan
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-169911>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Holzgestaltung auf der Landesgartenschau Wernigerode

Am Rande des Harzes, an der Peripherie der Stadt Wernigerode, fand 2006 eine Landesgartenschau statt. Holz als wichtiger Rohstoff der Region war ein bevorzugtes Gestaltungselement.

Aménagement en bois à l'exposition horticole de Wernigerode

Une exposition horticole s'est tenue en 2006 en bordure du Harz, à la périphérie de la ville de Wernigerode. En tant que matière première essentielle de la région, le bois a été un élément d'aménagement privilégié.

Stefan Reimann

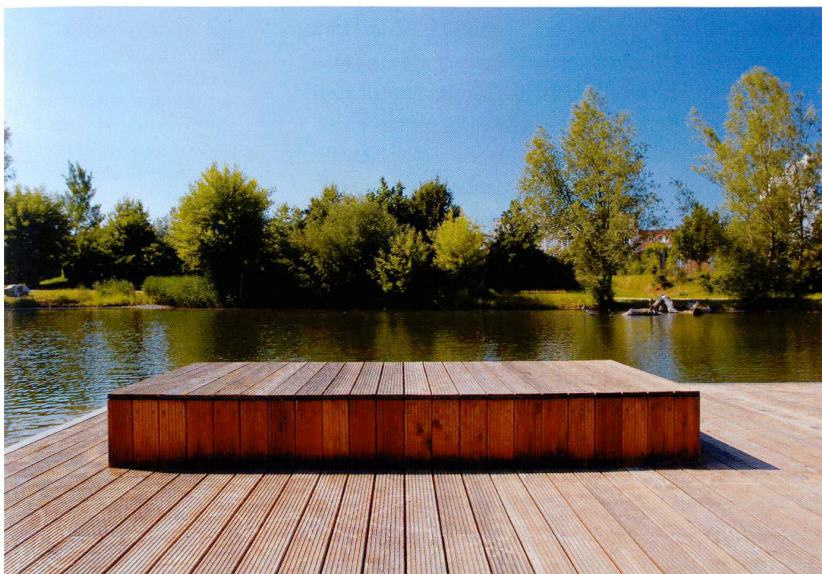
Die historischen Fischeiche am Stadtrand des bunten Fachwerkstädtchens Wernigerode am Nordharz waren Ort der Landesgartenschau 2006. Gebaut wurde eine von Osten nach Westen verlaufende, tausend Meter lange Steganlage – der «Fish-Walk». Sie verknüpft die sieben Teiche. Entlang des Steges sind die so genannten «Folies» als begehbare Architektu-

Les étangs poissonneux historiques qui bordent la petite ville colorée à colombages de Wernigerode, au nord du Harz, ont servi de lieu à l'exposition horticole de 2006. Le «Fish-Walk», un ponton orienté d'est en ouest et long d'un kilomètre, fut créé pour l'occasion pour relier les sept étangs. Des «folies», architectures ouvertes à la flânerie, furent disposées le long du pon-

1

Stefan Reimann [7]





2

1 Der «Fish-Walk» verknüpft die sieben Teiche.
Le «Fish-Walk» relie les sept étangs entre eux.

2, 3 Das «Folie Wasserinsel» mit Lärchenholz-Sitzelementen.
«Folie îlot» avec sièges en bois de mélèze.

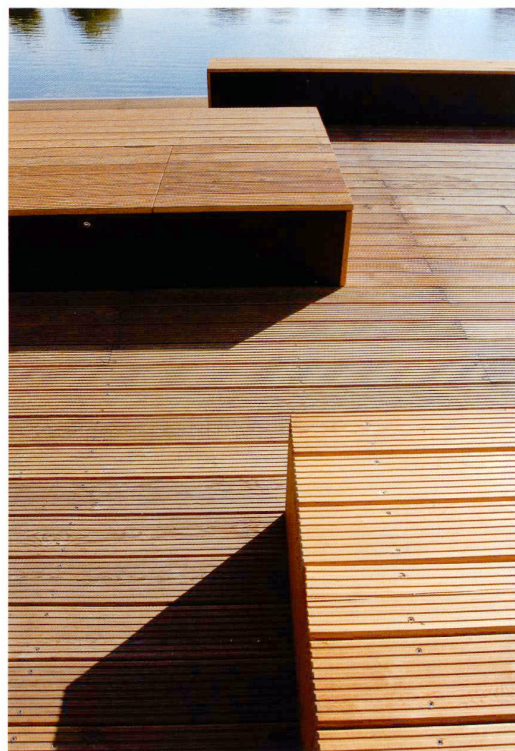
ren angeordnet, die das Element Wasser neu inszenieren.

Entlang der Teiche, im Bereich einer ehemaligen Bauschuttdeponie, schlingt sich das «Gartenband» als Abfolge von 40 Themengärten. Die geschwungene, landschaftliche Promenade sucht die ruhigen Orte der Gartenschau, bildet das introvertierte Pendant zum gradlinigen, extrovertierten «Fish-Walk».

So entstand in einer vernachlässigten Stadtrandlage durch Transformation ein moderner Park mit klarer, zusammenhängender Ausprägung, der im Spagat zwischen Show und nachhaltigem Nutzen regionale Eigenarten entdeckt. Die verwendeten Materialien leisten dazu einen wichtigen Beitrag: Harzer Kalkstein, roher Stahl und Holz verweisen auf die wichtigsten Rohstoffe der Region, die für die wirtschaftliche Entwicklung der Stadt Wernigerode von historischer Bedeutung sind. Wie ein roter Faden ziehen sich diese drei Materialien durch die Gartenschau, begleiten den Besucher durch die Vielfalt der Gartenräume und geben dem Park eine gestalterische Kontinuität.

Der Harz und das Holz

Der Holzabbau hat die Harzregion seit dem Mittelalter enorm verändert. Die ursprünglichen Buchenmischwälder fielen bis zum 18. Jahrhundert der regen Bergbautätigkeit, der Holzköhlerei, der Pottaschegewinnung und der Waldweide zum Opfer. Buchenbestände sind nur noch in kleinen Teilen erhalten. Sie wurden durch schnell wachsende Fichten ersetzt, mit den bekannten ökologischen Problemen



3

ton pour mettre en scène d'une nouvelle façon l'élément qu'est l'eau.

Le «jardin en bande» s'immisce le long des étangs dans ce qui était auparavant une décharge à gravats et prolonge ainsi les 40 jardins thématiques. Tout en courbes et en plein paysage, la promenade recherche les lieux tranquilles de l'exposition horticole et dessine le pendant discret au «Fish-Walk», rectiligne et démonstratif.

C'est de cette manière qu'une frange péri-urbaine délaissée a été transformée en un parc moderne, clair et cohérent qui, en conciliant démonstration et utilisation durable, se découvre des particularités régionales. Les matériaux mis en œuvre ont à cet égard joué un rôle déterminant: pierre calcaire du Harz, acier rouge et bois signalent les principales matières premières de la région, matières qui ont une signification historique dans l'évolution économique de la ville de Wernigerode. Tel un fil rouge, ces trois matériaux traversent l'exposition horticole, accompagnent le visiteur au milieu de la multitude des jardins et confèrent au parc une continuité formelle.

Le Harz et le bois

L'exploitation du bois a modifié de façon considérable la région du Harz depuis le Moyen Âge. Les forêts mixtes primitives de hêtres furent victimes jusqu'au 18^e siècle de la très active industrie minière, de l'exploitation du charbon de bois, de l'extraction de potasse et du pâturage en forêt: seuls quelques rares peuplements de hêtres subsistent encore. Ils ont été remplacés par des sapins rouges à croissance rapide



4

einer Monokultur. Heute wird hier versucht, geeignete Fichtenbestände mit Buchen, in den Höhenlagen mit Ebereschen, Bergahorn und Birken zu unterbauen.

avec les conséquences écologiques propres à la monoculture. Des tentatives sont ici actuellement menées pour enrichir des forêts d'épicéas adaptées avec des hêtres et, en altitude, des sorbiers, des érables sycomore et des bouleaux.

Mélèze

Le mélèze que nous avons principalement utilisé à l'exposition horticole a certes toujours constitué une exception dans le Harz, mais il s'agit d'un des rares résineux locaux aptes à une utilisation en plein air. Nous avons mis en œuvre le bois de mélèze sans traitement pour réaliser des sièges, des pontons, des pavillons, des terrasses et des clôtures. Légèrement rougeâtre au début, le bois prend au fil des années, avec les intempéries, une belle teinte grise argentée. Nous souhaitons permettre cette transformation du matériau, expression visible de la dynamique évolutive des éléments naturels. La multitude de trous de nœuds du mélèze confère un aspect rustique et naturel à ce type de bois. Nous voulions évidemment éviter les poches de résine; l'«effet caoutchouc» sous les chaussures ou sur les pantalons est un des inconvénients du mélèze. Le bois ayant aussi une tendance à voir se former de légères fissures, un contrôle régulier et un post-traitement par ponçage seront nécessaires, surtout pour les sièges. Il importe en tous les cas d'employer du bois de cœur sans aubier et séché conformément à la norme DIN EN (humidité restante inférieure à 20%).



5



6

4 Ein kleiner Steg geleitet auf den Schreiberteich. Une petite passerelle nous invite sur «l'étang de l'écrivain».

5, 6 Der Spielplatz «Stangenwald» aus geschälten, unbehandelten Robinienstämmen. L'aire de jeu «forêt de tiges» faite de troncs de robiniers rabotés mais non traités.

7 Der «Holzgarten»: Boden und Wände komplett aus Fichte. «Jardin du bois»: sol et parois entièrement en épicéa.

Lärche

Die von uns auf der Gartenschau hauptsächlich verwendete Lärche war im Harz immer eine Ausnahme, bietet sich jedoch seit jeher als eines der wenigen, heimischen Nadelhölzer für die Verwendung im Freien an. Das Lärchenholz wird von uns unbehandelt für Sitzelemente, Stege und Pavillons, Sitzterrassen und Einfassungen verwendet. Das anfangs leicht rötliche Holz erhält durch Verwitterung im Laufe der Jahre eine schöne, silbergraue Färbung. Es war uns wichtig, diese Materialverwandlung als sichtbaren Ausdruck der Entwicklungsdynamik natürlicher Elemente zuzulassen. Die vielen Astlöcher der Lärche sind ein rustikaler, aber beruhigend natürlicher Aspekt dieser Holzart. Auf Harzgallen wollen wir natürlich gerne verzichten, der «Kaugummiereffekt» unter den Schuhen oder an der Hose gehört zu den unerwünschten Nachteilen der Lärche. Das Holz neigt auch zur feinen Rissbildung, hier ist, insbesondere bei der Verwendung für Sitzelemente, eine regelmässige Kontrolle und Nachbearbeitung durch Abschleifen erforderlich. Auszuschreiben ist jedenfalls splintfreies Kernholz, welches gemäss DIN EN trocken (Restfeuchte unter 20 Prozent) einzubauen ist.

Lärchenholz wird heute meistens aus Sibirien nach Deutschland importiert. Es ist deutlich kostengünstiger als heimisches Eichen-, Buchen- oder Robinienholz, wenn auch nicht ganz so resistent und langlebig. Es eignet sich hervorragend für den Einbau im Freien, auch im Wasserbau findet es seit Jahrhunderten bevorzugte Verwendung. Dem konstruktiven Holzschutz (Hinterlüftung, Schutz vor Schlagregen usw.) kommt bei einer weniger resistenten Holzart wie der Lärche natürlich eine besondere Bedeutung zu.

Robinie und Fichte

Für den Spielplatz «Stangenwald» wurde hochresistente, unbehandelte Robinie verwendet. Die rohen, geschälten Stämme mit einer Länge von bis zu fünf Metern wurden ohne Fundament mindestens einen Meter tief in den anstehenden Boden eingegraben, Schaukel, Seil und Reckstange direkt daran befestigt.

Eine Besonderheit stellt der «Holzgarten» dar. Ein temporärer Themengarten, der ganz aus dem harztypischen, weichen Fichtenholz, mit seitlicher Einfassung aus gestapelten Rundhölzern mit Rinde, und einem Bodenbelag aus Fichtenholz-Palisaden gebaut wurde, ausgerichtet auf die waldigen Höhenzüge des Harzes. Hier darf der Zahn der Zeit zeigen, was er kann. Schnell wird dieser Garten von Insekten besiedelt werden, ein konstruiertes, zeitlich befristetes Biotop, zum Zeichen des ewigen Kreislaufs von Aufbau, Verfall und Wiederverwertung. Der Wandel und die Kurzlebigkeit machen hier den besonderen Reiz des Baustoffes aus.



7

De nos jours, le bois de mélèze rencontré en Allemagne est la plupart du temps importé de Sibérie. Il revient certes nettement moins cher que les bois locaux de chêne, de tilleul ou de robinier, mais n'est pas aussi résistant et durable dans le temps. Il convient parfaitement à un emploi en extérieur; on le retrouve même depuis des siècles en construction hydraulique. La protection constructive du bois (ventilation par l'arrière, protection contre les pluies battantes, etc.) s'avère particulièrement déterminante pour une essence moins résistante comme le mélèze.

Robinier et épicéa

L'espace de jeux appelé «forêt de tiges» a été réalisé avec des robiniers non traités et très résistants. Les troncs bruts écorcés, et pouvant atteindre jusqu'à cinq mètres de long, ont été enfoncés sans fondation dans le sol existant sur au moins un mètre de profondeur; la balançoire, la barre fixe et le câble ont été fixés directement dessus.

Le «jardin de bois» constitue une exception. Un jardin thématique temporaire a été créé dans l'alignement des chaînes de montagnes recouvertes de forêts du Harz: bois d'épicéa tendre typique du Harz, clôture périphérique en bois ronds empilés avec leur écorce et sol réalisé en planches d'épicéa. Le temps a ici tout le loisir d'imprimer sa marque. Ce jardin sera rapidement colonisé par des insectes, biotope construit mais limité dans le temps, manifestation du cycle éternel de la création, du déclin et du recyclage. Le charme particulier de ce matériau de construction tient à son caractère changeant et éphémère.

Projektdaten

Planung und Bauleitung:
hutterreimann + cejka
Landschaftsarchitektur
(Barbara Hutter, Stefan
Reimann, Andrea Cejka)
Bauherr: Stadt Wernigerode und Landesgartenschau Wernigerode 2006 GmbH
Realisierung: 2004–2006
Fläche: 35 ha
Folies: A_lab architektur,
Jens Schmahl